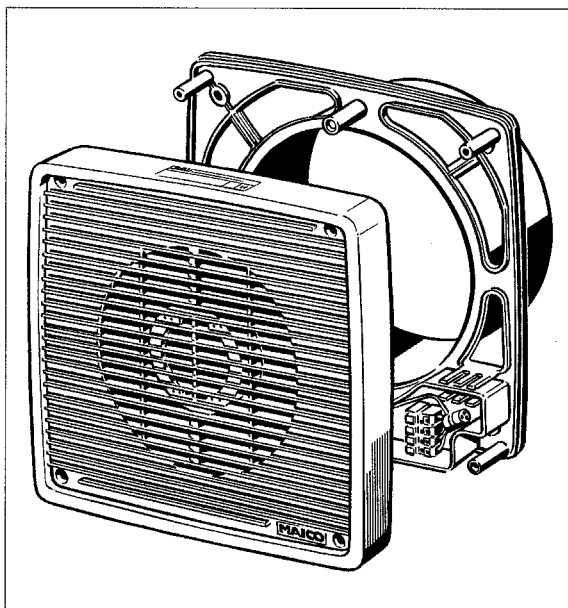




MAICO
VENTILATOREN

- (D)** Montage- und Gebrauchsanweisung
- (GB)** Mounting instructions and directions for use
- (F)** Instructions de montage et mode d'emploi
- (PL)** Instrukcja montażu i użytkowania
- (CZ)** Návod k montáži a použití
- (H)** Beépítési és használati utasítás



MAICO- TELEMAT

ETR 20

ETR 25

ETR 31

ET 20

ET 25

ET 31

Zertifiziert
DIN EN ISO 9001



Zert.-Nr. FM 871



Änderungen vorbehalten! / Subject to change! / Sous réserve de modifications! / Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian! / Změny vyhrazeny! / Változtatások joga fenntartva!

Inhalt	1
Wichtige Hinweise	5
Montage	5
Elektrischer Anschluß	1
Ersatzteile/Zubehör	5
Auslandsvertretungen	5

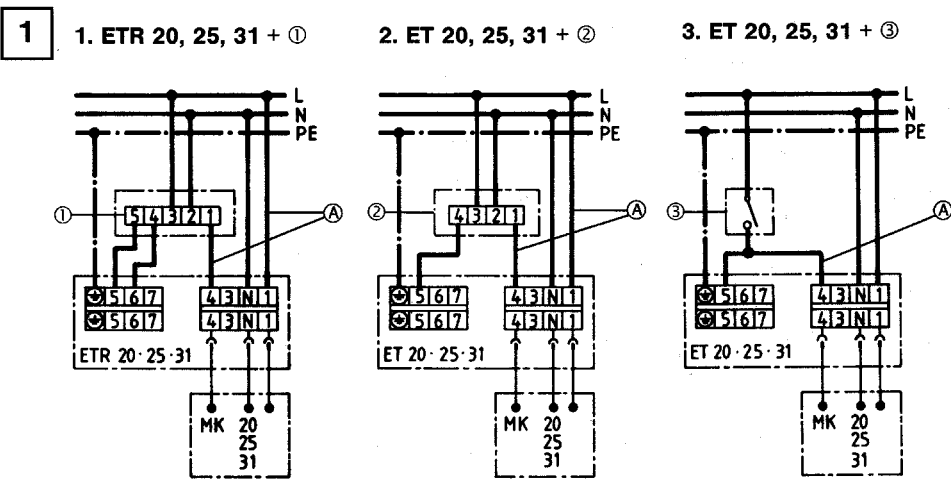
Contents	1
Important remarks	6
Mounting	6
Electrical connection	1
Spare parts/Accessories	6
Foreign representations	6

Sommaire	1
Remarques Importantes	7
Montage	7
Branchement électrique	1
Pièces de rechange/Accessoires	7
Représentations à l'étranger	7

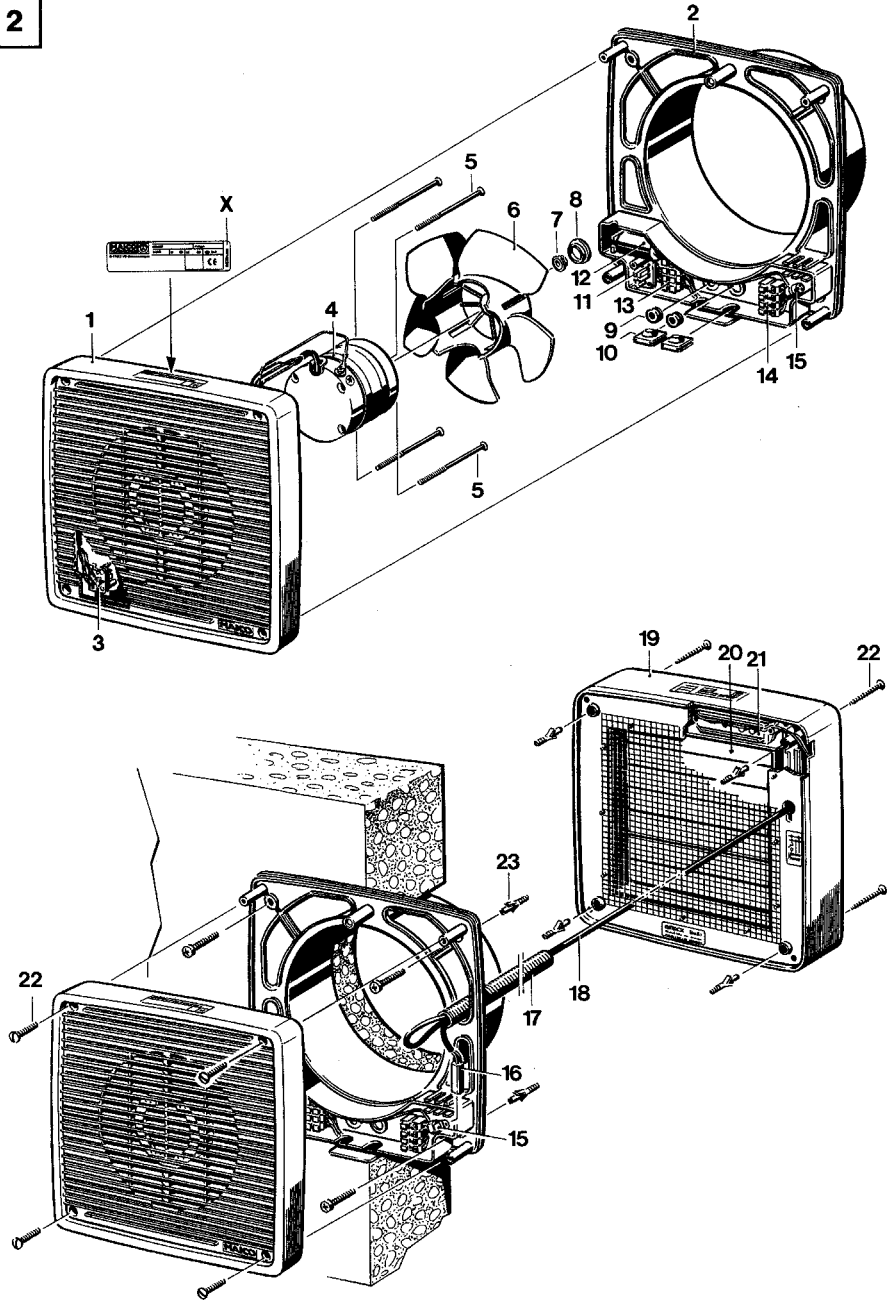
Spis treści	1
Ważne wskazówki	8
Montaż	8
Zasilanie elektryczne	1
Części zamienne/ Wyposażenie dodatkowe	8
Przedstawicielstwa zagraniczne	8

Obsah	1
Důležité pokyny	9
Montáž	9
Elektrické připojení	1
Náhradní díly/Příslušenství	9
Zahranční zastupitelství	9

Tartalom	1
Fontos figyelmeztetések	10
Szerelés	10
Villamos csatlakozás	1
Pótalkatrészek/Tartozékok	10
Külföldi képviselvek	10

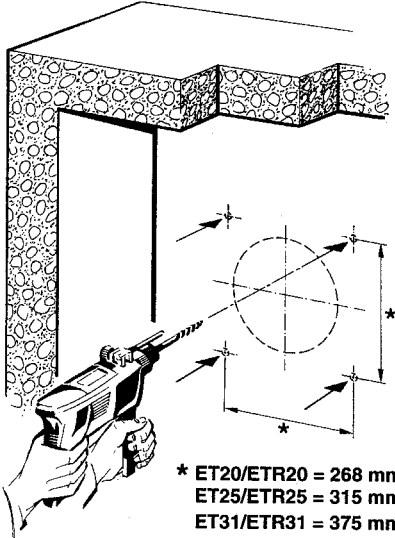


2

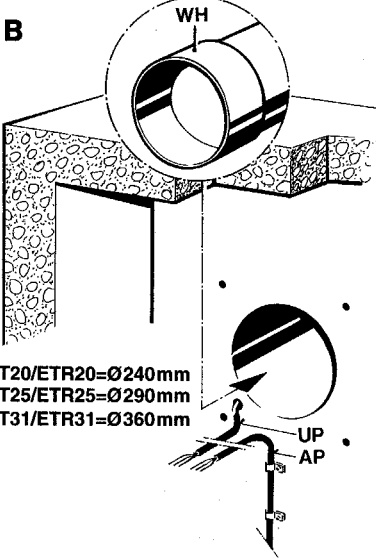


3

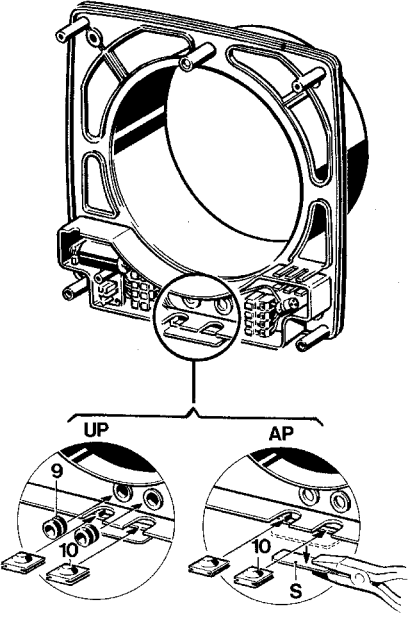
A



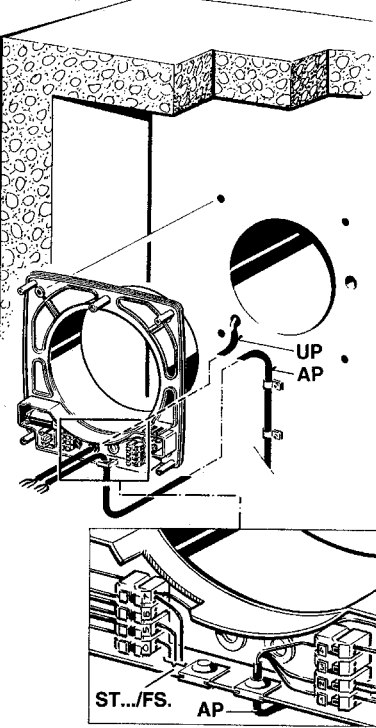
B



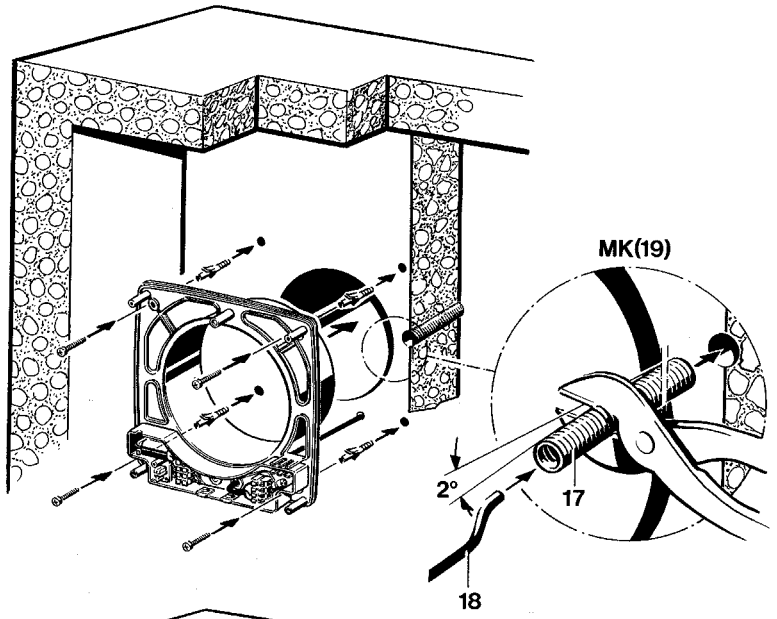
C



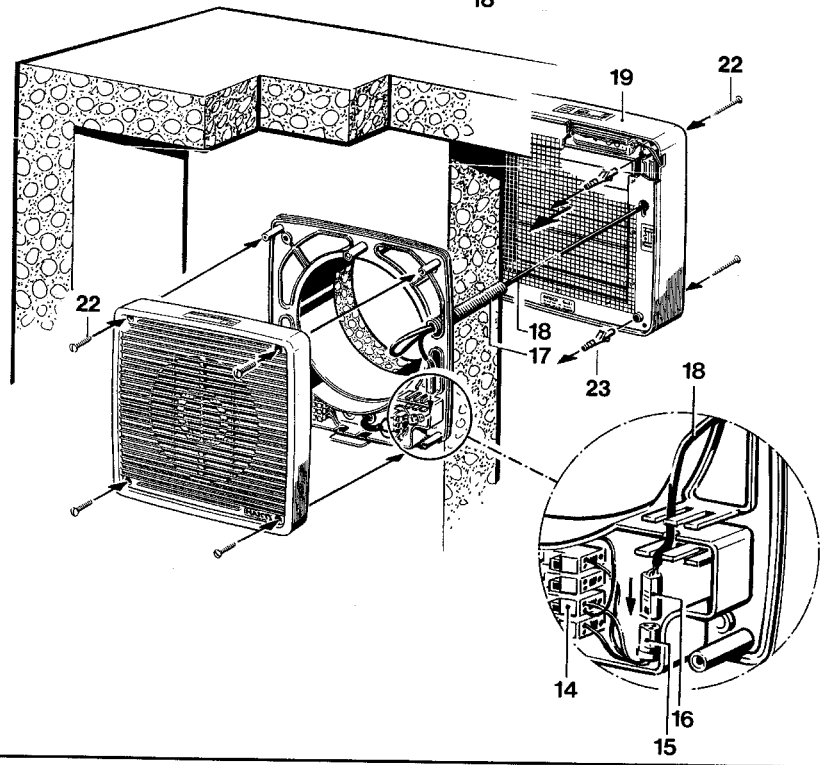
D



E



F



TELEMAT ET .. / ETR ..



Wichtige Hinweise

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie den Ventilator montieren.
- MAICO haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch verursacht werden.
- Übergeben Sie diese Anleitung nach der Endmontage zur sorgfältigen Aufbewahrung an den Eigentümer.
- Maico-Geräte entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Der elektrische Anschluß sowie Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften vorgenommen werden.
- **Achtung: Bei betriebsfertig installiertem Gerät stehen die Anschlußklemmen auch bei abgeschaltetem Steuergerät unter Spannung.**
- Der Ventilator darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Bemessungsspannung betrieben werden.
- Der Ventilator darf nur in Betrieb genommen werden, wenn der Berührungsschutz des Flügelrades auf der Außenseite nach DIN EN 294 gewährleistet ist, z.B. durch MAICO-Verschlußklappe AS oder MK.
- Beachten Sie bei der Montage und Elektroinstallation die geltenden Vorschriften, insbesondere DIN VDE 0100 mit den entsprechenden Teilen.
- Der Ventilator darf nur an einer festverlegten elektrischen Installation angeschlossen werden. Diese muß mit einer Vorrichtung zur Trennung vom Netz mit min. 3 mm Kontaktöffnung an jedem Pol ausgerüstet sein.
- Die zulässige Höchsttemperatur des Fördermediums darf max. +40 °C betragen.
- Motor mit thermischem Überlastungsschutz.
 - Schaltet bei thermischer Überlastung ab und nach Abkühlung selbsttätig wieder ein.
 - Ursache der Störung feststellen und beseitigen.
- Die Bauart des Ventilators entspricht den sicherheitstechnischen Anforderungen des VDE im Rahmen des Gerätesicherheitsgesetzes sowie den einschlägigen Bestimmungen der EG-Richtlinien.

Abb. 3: Montage

- Das Gehäuse unbedingt spannungsfrei einbauen!
- A** Dübellöcher anzeichnen und bohren.
 - B** Wanddurchbruch, AP-/UP-Netzleitung und ggf. Wandhülse „WH“ anbringen.
 - C** Tüllen (9) und (10) anbringen. Bei AP-Anschluß Schutzsteg „S“ abbrechen.
 - D** Elektrischer Anschluß, siehe Abb. 1: Abb. 1.1 (ETR): für Ent- und Belüftung Abb. 1.2/1.3 (ET): nur für Entlüftung
 - E** Installationsteil (2) und ggf. Rohr (17) anbringen.
 - F** MK-Verschlußklappe (19) u. Ventilatorteil (1) befestigen. Danach Funktionstest durchführen.

Abb. 2: Ersatzteile = fettgedruckt

Hinweis zu Ersatzteil-Bestellungen: Geben Sie generell die Druck-Nr. 0185.xxxx.yyyy dieser Anleitung, die Typenschild-Nr. „X“ des Gerätes und die jeweilige Positions-Nr. an.

- 1 Ventilatorteil**
- 2 Installationsteil**
- 3 Buchse/Stecker**
- 4/5 **Motor / Schraube**
- 6 Flügelrad**
- 7/8 Mutter/Kappe
- 9/10 Tülle schwarz / Tülle weiß
- 11 Buchse/Stecker**
- 12 Kondensator (ETR)**
- 13/14 Anschlußklemme, 4polig
- 15/16 Buchse / Stecker (MK-Klappe)
- 17/18 Schutzrohr / Kabel (MK-Klappe)
- 19 MK-Verschlußklappe (Zubehör)
- 20 Getriebemotor
- 21 Lamelle
- 22/23 Schraube / Dübel, bauseits bereitstellen

Hinweis: Bei selbsttätiger Verschlußklappe entfallen Leitungen A .

Zubehör (siehe Abb. 1):

- ① Steuergerät STW 1, FS 6 oder FS 7.
FS 6 **nicht** für ETR 31.
- ② Steuergerät ST/STU 1, ST/STU 2,5, STS 2,5
- ③ Ausschalter TH 16, HY 5

Technische Daten

Siehe Typenschild bzw. gültigen MAICO-Katalog.

TELEMAT ET .. / ETR ..

**Important remarks**

- Read through these instructions carefully and completely before attempting to install the fan.
- MAICO accepts no liability for damage caused as a result of application not in accordance with the intended use of the equipment.
- After completion of installation, give these instructions to the owner for safekeeping.
- MAICO appliances are in compliance with valid safety legislation. Electrical connection and repairs may only be carried out by suitably qualified experts.
- **Note: When the fan is installed ready for operation, the connecting terminals are energized even when the control unit is switched off.**
- The fan may only be operated at the rated voltage specified on the rating plate.
- The fan may only be switched on if an impeller touch guard is provided on the outside in accordance with DIN EN 294, for example with MAICO louver shutter AS or MK.
- Electrical and appliance installation must be carried out in accordance with the valid regulations, in particular DIN VDE 0100 with the relevant sections.
- The fan may only be connected to permanently wired electrical installation. The installation must be equipped with a mains disconnecting device with a contact opening of at least 3 mm at each.
- The maximum permissible temperature of the transported medium is +40°C.
- Motor with thermal overload protection.
 - Switches off in case of thermal overload and automatically back on after cooling.
 - Investigate the cause of the fault and remedy.
- The fan is designed in accordance with VDE safety requirements within the scope of the Appliance Safety Act and the valid stipulations of the EC directives.

Fig. 3: Mounting

It is imperative that the housing is mounted free of torque or tension!

- A** Sketch the position of the dowel holes and drill.
- B** Break through the wall, lay the surface/flush-mounted supply lead and the wall sleeve „WH“ if applicable.
- C** Mount grommets (9) and (10). When surface mounting, break off the safety web „S“.
- D** For electrical connection, see Fig. 1: Fig. 1.1 (ETR); for air extraction and supply Fig. 1.2/1.3 (ET); for air extraction only
- E** Mount the installation section (2) and if applicable the pipe (17).
- F** Fasten the MK louver shutter (19) and fan section (1). Then carry out a performance test.

Fig. 2: Spare parts = bold print

Remark relating to spare parts orders: Always specify the publication number of these instructions 0185.xxxx.yyyy, the rating plate number „X“ of the unit and the relevant position number.

- 1 Fan section**
- 2 Installation section**
- 3 Socket/plug**
- 4/5 Motor / screw**
- 6 Impeller**
- 7/8 Nut/cap
- 9/10 Grommet black/grommet white
- 11 Socket/plug**
- 12 Capacitor (ETR)**
- 13/14 Terminal, 4-pole
- 15/16 Socket/plug (MK shutter)
- 17/18 Protective pipe / cable (MK shutter)
- 19 MK louver shutter (accessories)
- 20 Gear motor
- 21 Slat
- 22/23 Screw / dowel (provided by customer)

Remark: When using the automatic louver shutter, the leads (A) are not required .

Accessories (see Fig. 1):

- ① Control unit STW 1, FS 6 or FS 7
FS 6 **not** for ETR 31.
- ② Control unit ST/STU 1, ST/STU 2,5, STS 2,5
- ③ On/Off switch TH 16, HY 5

Specifications

See rating plate or valid MAICO catalogue.

TELEMAT ET .. / ETR ..

**Remarques importantes**

- Lire cette notice attentivement et entièrement avant de monter le ventilateur.
- MAICO n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation contraire aux dispositions.
- Une fois le montage achevé, remettre cette notice au propriétaire afin qu'il la conserve soigneusement.
- Les appareils Maico satisfont aux dispositions correspondantes en matière de sécurité. Le raccordement électrique et les réparations ne doivent être effectués que par des spécialistes en électricité.
- **Attention: Dans le cas d'un appareil installé prêt à être mis en service, les bornes de raccordement sont sous tension, même lorsque l'appareil de commande est hors tension.**
- Le ventilateur ne doit être exploité qu'à la tension de calcul indiquée sur la plaque signalétique.
- Le ventilateur ne doit être mis en service que si la protection contre tout contact avec l'hélice, du côté extérieur, selon DIN EN 294, est assurée (par l'intermédiaire du couvercle de fermeture MAICO AS ou MK, par exemple).
- Lors du montage et de l'installation électrique, il convient de respecter les prescriptions en vigueur, et en particulier DIN VDE 0100 dans ses parties correspondantes.
- Le ventilateur ne doit être raccordé qu'à une installation électrique fixe. Cette installation doit être équipée d'un dispositif de coupure du secteur avec au moins 3 mm d'ouverture de contact sur chaque pôle.
- La température maximale admissible du fluide véhiculé ne doit pas dépasser + 40° C.
- Moteur avec protection contre les surcharges thermiques.
 - S'arrête en cas de surcharge thermique et se remet automatiquement en marche après refroidissement.
 - Rechercher la cause de l'anomalie et l'éliminer.
- Ce type de ventilateur satisfait aux exigences techniques de sécurité de VDE, dans le cadre de la loi sur la sécurité des appareils, de même qu'aux dispositions correspondantes des directives CE.

Fig. 3: Montage

Il est impératif de ne monter le boîtier qu'à l'état hors tension!

- A** Tracer et percer les trous de chevilles.
- B** Réaliser la percée dans le mur, mettre en place le câble secteur apparent/encasté et, le cas échéant, la douille murale „WH“.
- C** Mettre en place les passe-câbles (9) et (10). Dans le cas d'un raccordement apparent, casser la barrette de protection „S“.
- D** Raccordement électrique : voir fig. 1: Fig. 1.1 (ETR) : pour aération et ventilation Fig. 1.2/1.3 (ET) : seulement pour aération
- E** Mettre en place la partie installation (2) et, le cas échéant, le tube (17).
- F** Fixer le couvercle de fermeture MK (19) et la partie ventilateur (1). Ensuite, procéder à un essai de fonctionnement.

Fig. 2: Pièces de rechange = en gras

Remarque concernant les commandes de pièces de rechange: Veuillez en général indiquer le N° d'imprimé 0185.xxxx.yyyy de cette notice, le N° „X“ de la plaque signalétique de l'appareil et le N° de repère correspondant.

- 1 Partie ventilateur**
- 2 Partie installation**
- 3 Douille/connecteur**
- 4/5 Moteur / vis**
- 6 Hélice**
- 7/8 Ecrou/Couvercle
- 9/10 Passe-câble noir / passe-câble blanc
- 11 Douille/connecteur**
- 12 Condensateur (ETR)**
- 13/14 Borne de raccordement 4 pôles
- 15/16 Douille/connecteur (couvercle MK)
- 17/18 Tube de protection / câble (couvercle MK)
- 19 Couvercle de fermeture MK (accessoire)
- 20 Moto-réducteur
- 21 Lamelle
- 22/23 Vis / cheville, à prévoir par le client

Remarque: Dans le cas d'un couvercle de fermeture automatique, les câbles (A) sont supprimés.

Accessoires (voir fig. 1):

- ① Appareil de commande STW 1, FS 6 ou FS 7. FS 6 n'est pas destiné à ETR 31.
- ② Appareil de commande ST/STU 1, ST/STU 2,5, STS 2,5
- ③ Coupe-circuit TH 16, HY 5

Caractéristiques techniques

Voir plaque signalétique et catalogue MAICO en vigueur.

TELEMAT ET .. / ETR ..

**Ważne wskazówki**

- Przed rozpoczęciem montażu wentylatora należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- MAICO nie odpowiada za szkody wynikłe z użytkowania wentylatora niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Po zakończeniu montażu należy instrukcję przekazać właścicielowi do starannego przechowywania.
- Urządzenia MAICO spełniają warunki bezpieczeństwa określone w obowiązujących przepisach. Przyłącza elektryczne oraz naprawy wykonywane mogą być tylko przez wykwalifikowanych elektryków.
- **Uwaga: po zainstalowaniu wentylatora zaciski przyłącza znajdują się pod napięciem również po wyłączeniu sterownika.**
- Zasilanie wentylatora dopuszczalne jest tylko napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Uruchamianie wentylatora jest dozwolone tylko wówczas, jeżeli po stronie zewnętrznej wirnik zabezpieczony jest przed dotknięciem zgodnie z DIN EN 294, np. pokrywą zamykającą MAICO AS lub MK.
- Podczas instalowania przyłącza elektrycznego oraz montażu urządzenia należy przestrzegać właściwych przepisów, zwłaszcza normy DIN VDE 0100 z odpowiednimi częściami.
- Zasilanie wentylatora dozwolone jest wyłącznie z ułożonej na stałe instalacji elektrycznej. Przyłącze elektryczne musi być wyposażone w urządzenie wyłączające o rozwarciu styków min. 3 mm na każdym biegunie.
- Maksymalna dopuszczalna temperatura czynnika transportowanego +40 °C.
- Silnik jest wyposażony w termiczny wyłącznik przeciążeniowy.
 - Wyłącza się samoczynnie w przypadku przegrzania i włącza się ponownie po ostygnięciu.
 - Ustalić przyczynę przegrzewania się i wyeliminować ją.
- Wersja wentylatora odpowiada wymogom bezpieczeństwa VDE w ramach ustawy o bezpieczeństwie urządzeń oraz spełnia wymogi obowiązujących wytycznych EC.

Rys. 3: Montaż

Obudowa nie może podczas montażu zostać naprężona ani zniekształcona!

- A** Zaznaczyć na ścianie miejsce na kołki i wywiercić otwory.
- B** Wykonać otwór w ścianie na wentylator, zamontować przewód zasilający natynkowy (AP) wzgl. podtynkowy (UP), ewentualnie tuleję a ścienną "WH".
- C** Zamontować końcówki (9) i (10). W przypadku montażu natynkowego (AP) wyłamać zastawkę "S".
- D** Przyłączyć elektryczne, zob. rys. 1: rys. 1.1 (ETR): do nawiewu i wywiewu rys. 1.2/1.3 (ET): tylko do wywiewu
- E** Zamontować zespół instalacyjny (2) i ewentualnie rurkę (17).
- F** Zamocować pokrywę zamykającą MK (19) i zespół wentylatora (1). Sprawdzić działanie.

Rys. 2: Części zamienne - druk wytuszczony

Wskazówka do zamawiania części zamiennych: Podawać zawsze numer 0185.xxxx.yyyy niniejszej instrukcji, numer "X" z tabliczki znamionowej urządzenia oraz numer danej pozycji.

- 1** Zespół wentylatora
- 2** Zespół instalacyjny
- 3** Gniazdo/wtyk
- 4/5** Silnik / Śruba
- 6** Wirnik
- 7/8** Nakrętka/kołpak
- 9/10** Końcówka czarna / końcówka biała
- 11** Gniazdo/wtyk
- 12** Kondensator (ETR)
- 13/14** Zacisk przyłącza, 4-biegunowy
- 15/16** Gniazdo / wtyk (klapa MK)
- 17/18** Rurka ochronna / przewód (pokrywa MK)
- 19** Pokrywa zamykająca MK (wyposażenie dodatkowe)
- 20** Silnik przekładniowy
- 21** Lamela
- 22/23** Wkręt / kolek, zabezpieczyć we własnym zakresie

Wskazówka: W przypadku samoczynnej pokrywy zamykającej nie ma przewodów (A).

Wyposażenie dodatkowe (zob. rys. 1):

- ① Sterownik STW1, FS 6 lub FS 7.
FS 6 **nie** do ETR 31.
- ② Sterownik ST/STU 1, ST/STU 2,5, STS 2,5
- ③ Wyłącznik TH 16, HY 5

Dane techniczne

Zob. na tabliczce znamionowej lub w aktualnym katalogu MAICO.

TELEMAT ET .. / ETR ..



Důležité pokyny

- Než budete ventilátor montovat, přečtete si pečlivě celý tento návod.
- MAICO neručí za škody, které vznikly při nedodržení předepsaného použití.
- Předajte tento návod po ukončení montáže vlastníkovi k pečlivému uschování.
- MAICO-přístroje odpovídají všem příslušným bezpečnostním předpisům. Elektrické napojení, jakož i opravy směřjí být prováděny pouze odborníky.
- **Pozor: U provozuschopné instalovaného přístroje stojí připojovací svorky také při vypnutém ovládacím přístroji pod napětím.**
- Ventilátor smí být provozován pouze stanoveným napětím uvedeným na typovém štítku.
- Ventilátor smí být uveden do provozu jen tehdy, když je na vnější straně zajištěna ochrana proti doteku lopatkového kola podle DIN EN 294, např. pomocí MAICO-uzavírací klopky AS nebo MK.
- Při montáži a elektroinstalaci dbejte příslušných předpisů, zvláště DIN VDE 0100 s odpovídajícími částmi.
- Ventilátor může být připojen pouze na napevno položenou elektrickou instalaci. Tato musí být vybavena zařízením k oddělení od sítě s min. 3 mm kontaktním otvorem na každém pólu.
- Nejvyšší přípustná teplota přepravovaného média činí max. + 40 °C.
- Motor s termickou ochranou proti přetížení.
 - Vypíná při termickém přetížení a po ochlazení zase samostatně zapíná.
 - Stanovit příčinu poruchy a odstranit ji.
- Konstrukce ventilátoru odpovídá bezpečnostně technickým požadavkům VDE v rámci zákona o bezpečnosti přístrojů, jakož i příslušným ustanovením EG-směrnic.

Obr. 3: Montáž

Kryt zabudovat zaručeně bez pnutí!

- A** Označit místa děr pro hmoždinky a vyvrtat je.
- B** Stěnový prostup. Upevnit AP-/UP (na/pod omítku) - síťové vedení a popř. nástěnné pouzdro „WH“.
- C** Upevnit průchodky (9) a (10). Při AP-připojení vylomit ochranný můstek „S“.
- D** Elektrické připojení, viz. obr. 1: obr. 1.1 (ETR); pro odvětrání a větrání obr. 1.2/1.3 (ET); pouze pro odvětrání
- E** Připevnit instalační díl (2) a popř. trubku (17).
- F** Upevnit MK - uzavírací klopku (19) a díl ventilátoru (1). Poté provést funkční zkoušku.

Obr. 2: náhradní díly = tučně vytištěné

Pokyn k objednávání náhradních dílů: udávejte zásadně č.-tisku 0185.xxxx.yyyy tohoto návodu, typový štítek-č. „X“ a jednotlivé č.-pozice.

- | | |
|--------------|---------------------------------------|
| 1 | Díl ventilátoru |
| 2 | Instalační díl |
| 3 | Zdířka/zástrčka |
| 4/5 | Motor / šroub |
| 6 | Lopatkové kolo |
| 7/8 | Matice/čepička |
| 9/10 | Průchodka černá/průchodka bílá |
| 11 | Zdířka/zástrčka |
| 12 | Kondenzátor (ETR) |
| 13/14 | Připojovací svorka, 4 pólová |
| 15/16 | Zdířka/zástrčka (MK-klopka) |
| 17/18 | Ochranná trubka/kabel (MK-klopka) |
| 19 | MK - uzavírací klopka (příslušenství) |
| 20 | Převodový motor |
| 21 | Lamela |
| 22/23 | Šroub/hmoždinka, na stavbě připravit |

Pokyn: Při samočinné uzavírací klopě odpadají vedení (A).

Příslušenství (viz obr.1):

- ① Ovládací přístroj STW 1, FS 6 nebo FS 7.
FS 6 **ne** pro ETR 31.
- ② Ovládací přístroj ST/STU 1, ST/STU 2,5, STS 2,5
- ③ Vypínač TH 16, HY 5

Technické údaje

Viz typový štítek popř. platný MAICO-katalog.

TELEMAT ET .. / ETR ..



Fontos figyelmeztetések

- Gondosan és részletesen olvassa át ezt az utasítást, mielőtt beszerelné a ventilátort.
- MAICO nem felel olyan károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat során vagy annak következtében keletkeznek.
- Ezt az utasítást a szerelő a szerelés befejezése után adja át a készülék tulajdonosának.
- A MAICO-készülékek megfelelnek a rájuk érvényes biztonsági előírásoknak. A villamos csatlakoztatást valamint a javításokat kizárólag villamos szakemberek végezhetik.
- **Figyelem! Üzemkészsre szerelt készüléknél a csatlakozó kapcsok lekapcsolt vezérlőkészüléknél is feszültség alatt vannak.**
- A ventilátort csak a típus táblán megadott méretezési feszültséggel szabad használni.
- A ventilátort csak abban az esetben szabad üzembe venni, ha biztosítva van a szárnyaskerék érintésvédelme a külső oldalon a DIN EN 294 sz. szabvány szerint, pl. MAICO AS vagy MK típusú zárósapkával.
- A szerelésnél és a villamos csatlakoztatásnál vegyük figyelembe az érvényes előírásokat, különös tekintettel a DIN VDE 0100 megfelelő részeire.
- A ventilátor csak falba vagy falra szerelt villamos huzalrendszerre csatlakoztatható. A hálózatra való csatlakozás valamennyi pólust megszakító, legalább 3 mm érintkezőtávolságú megszakítón keresztül történhet.
- Az átáramló közeg megengedett legmagasabb hőmérséklete +40 °C lehet.
- Termikus túlterhelésvédelemmel ellátott motor.
 - megengedett hőmérséklet túllépése esetén lekapcsol, majd lehűlés után újból visszakapcsol.
 - Állapítsuk meg a zavar okát, és szüntessük meg azt.
- A ventilátor kialakítása megfelel a VDE biztonságtechnikai követelményeinek a készülékbiztonsági törvény keretében, valamint az Európai Unió ebben az esetben érvényes irányelveinek.

3. ábra: szerelés

- A készülékházat megfeszülés nélkül építsük be!
- A** Rajzoljuk fel és fúrjuk ki a rögzítőcsapok furatait.
- B** A falat törjük át, helyezzük fel vagy süllyesztjük a falba a hálózati csatlakozó vezetékeket és esetleg a WH jelű falihüvelyt.
- C** Helyezzük fel a csonkokat (9) és (10). Ha a csatlakoztatás falon kívül történik, akkor törjük le az S jelű védőhidat.
- D** Villamos csatlakozás: ld. az 1. ábrát:
1.1 ábra (ETR): elszívó és befúvó üzemmód
1.2/1.3 ábra (ET): csak elszívó üzemmód
- E** A szerelvény-részt (2) és esetleg a csövet (17) építsük be.
- F** Rögzítsük az MK jelű csapófedelelet (19) és a ventilátor-részt (1). Ezután végezzük el a működésvizsgálatot.

2. ábra: pótalkatrészek vastagon nyomtatva

Tájékoztató pótalkatrészek megrendeléséhez: Minden esetben megadandó az ebben az utasításban található nyomtatási szám 0185.xxxx.yyyy, a készülék „X” típus tábla-száma és a mindenkori pozíciószám.

- | | |
|-------|---|
| 1 | ventilátor-rész |
| 2 | szerelvény-rész |
| 3 | persely/dugasz |
| 4/5 | motor / csavar |
| 6 | szárnyaskerék |
| 7/8 | anya/sapka |
| 9/10 | fehér csonk / fekete csonk |
| 11 | persely/dugasz |
| 12 | kondenzátor (ETR) |
| 13/14 | A4-pólusú csatlakozó kapocs |
| 15/16 | persely/dugasz (MK-csapó) |
| 17/18 | védőcső/kábel (MK-csapó) |
| 19 | MK-csapófedél |
| 20 | hajtómotor |
| 21 | lamella |
| 22/23 | csavar/csap (tipli), a beépítés helyén külön tartozékként szükséges |

Figyelem! Önműködő csapófedélnél az (A) jelű vezetékek nem szükségesek.

Tartozékok (ld. 1. ábra):

- ① STW 1, FS 6 vagy FS 7 vezérlőkészülék.
Az FS 6 **nem** alkalmas ETR 31-hez.
- ② ST/STU 1, ST/STU 2,5, STS 2,5 vezérlőkészülék.
- ③ TH 16, HY 5 kikapcsoló.

Műszaki adatok

Ld. a típus táblát ill. az érvényes MAICO katalógust.



MAICO Ventilatoren, Steinbeisstrasse 20, D-78056 Villingen-Schwenningen
Tel. 07720/694-110, Fax 07720/694-239, <http://www.maico.de>, email: info@maico.de